

LIVARNO

home

PDF ONLINE

www.lid-service.com

ALU-INSEKTENSCHUTZ-FENSTER

DE AT CH

ALU-INSEKTENSCHUTZ-FENSTER

Montage- und Sicherheitshinweise

FR CH

MOUSTIQUAIRE DE FENÊTRE EN ALUMINIUM

Instructions de montage et consignes de sécurité

IT CH

ZANZARIERA PER FINESTRE

Informazioni di montaggio e sicurezza

DE AT CH

ALU-INSEKTENSCHUTZ-FENSTER
Montage- und Sicherheitshinweise

FR CH

MOUSTIQUAIRE DE FENÊTRE EN ALUMINIUM
Instructions de montage et consignes de sécurité

IT CH

ZANZARIERA PER FINESTRE
Informazioni di montaggio e sicurezza

VORSICHT VERLETZUNGSGEFAHRI!
Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

WARNUNG! LEBENSGEFAHRI!
Lehnen Sie sich bei der Montage, Demontage oder Reinigung nicht zu weit aus dem Fenster. **M2** nur bei von außen gefahrlos zugänglichen Fenstern durchführen.

5. Montage
Innenmontage M1: 1 – 23
Außenmontage M2: 1 – 16
Beachten Sie die Sicherheitshinweise!

6. Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie keinesfalls ätzende oder scheuernde Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie Gewebe und Rahmen mit einem fusselfreien, leicht angefeuchteten Tuch.
- Nehmen Sie das Insektenschutz-Fenster in regelmäßigen Abständen aus dem Fenster und reinigen Sie es gründlich.
- Verwenden Sie ggf. ein mildes Reinigungsmittel.

7. Entsorgung
Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Entsorgen Sie diese in den örtlichen Recyclingbehältern. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.

8. Montagevideo
Ein animiertes Montagevideo finden Sie unter:
www.smartmaxx.info

9. Hersteller / Service
5 Jahre Garantie.
Bei Service und Garantiefall kontaktieren Sie:

Smartmaxx GmbH
Schulzstraße 2c, DE-85579 Neubiberg, GERMANY
Hotline: +49 896 784 506-0
E-Mail: office@smartmaxx.info

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer **IAN 383940_2107** als Nachweis für den Kauf bereit.

10. FAQ
Eignet sich das Insektenschutz Artikel zur Montage zwischen Fenster und Rollläden?
Ja, sofern der Zwischenraum zwischen Fenster und Rollläden ausreichend ist. Die entsprechenden Maße finden Sie in den jeweiligen Produktangaben / technischen Daten.

QA666

D3

Benötigtes Werkzeug

FR

Outils nécessaires

IT

Utensili necessari

Was tun, wenn Teile im Bausatz fehlen / defekt sind?
Stellen Sie fest, dass ein im Lieferumfang aufgeführtes Teil fehlt oder defekt ist, teilen Sie uns dieses unter Übermittlung der Artikelnummer Ihres Produkts und des Kaufbeleges via E-Mail an office@smartmaxx.info mit oder nutzen Sie unser Kontaktformular. Sie erhalten innerhalb der Gewährleistungszeit umgehend kostenlos Ersatz.

Wie kürze ich Aluminiumprofile am besten?
Verwenden Sie zum Kürzen von Aluminiumprofilen am besten eine Eisensäge. Legen Sie die Teile in eine Gehrtuchlade, fixieren diese ohne zu quetschen ggf. mit einer Schraubzwinge, um einen exakt geraden Schnitt zu erzielen. Als Sicherheitsmaßnahme verweisen wir auf das Tragen von Arbeitsschutzhandschuhen. Breite B und Höhe H sind die gemessenen lichten Maße des Fensters (Innenkante zu Innenkante des Fensterstocks).

Was ist beim Anbringen der Klemmleisten zu beachten?
Das Gewebe darf bei der Montage der Klemmleisten nicht zusätzlich gespannt werden. Durch den Klemmvorgang spannt sich das Gewebe von selbst. Zusätzliche Spannung kann zu einem Verzug des Rahmens führen.

Wir empfehlen, die Klemmleisten zuerst an den Längs- und anschließend an den Breitseiten des Rahmens zu fixieren.

Hinweis:
Irrtümer, Änderungen und Druckfehler vorbehalten.
Aktuelle Version der Anleitung als PDF Download unter www.smartmaxx.info

D3 Inhalt **FR** Contenu **IT** Contenuto

D3 1. Einleitung
Herzlichen Glückwunsch!
Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der Montage und der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgenden Montageanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Dieser Artikel ist als Schutz gegen Insekten wie Fliegen im privaten Wohnbereich vorgesehen. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und/oder Beschädigungen des Produkts führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden oder Schäden die durch die Montage entstehen übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Die Bedienung bei Frost kann das Produkt beschädigen.

BITTE SETZEN SIE SICH BEI PROBLEMEN ODER RÜCKFRAGEN ZUM PRODUKT ODER ZUR MONTAGE IMMER ZUNÄCHST MIT UNSERER SERVICESTELLE IN VERBINDUNG. WIR HELFEN IHNEN GERN E WEITER.

3. Technische Daten
Max. Bausatzmaß: 100 x 120 cm
Max. Innenmaß des Fensterstocks: 94 x 114 cm
Einbautiefe: 12 mm

ACHTEN SIE BEIM AUSPACKEN DARAUF, DASS SIE NICHT VERKEHRTLICH MONTAGEMATERIAL VERWENDEN. KONTROLLIEREN SIE UNMIDTELBAR NACH DEM AUSPACKEN DEN LIEFERUMFANG AUF VOLLSTÄNDIGKEIT SOWIE DEN EINWANDFREIEN ZUSTAND DES PRODUKTS UND ALLER TEILE. MONTIEREN SIE DAS PRODUKT KEINESFALLS, WENN DER LIEFERUMFANG NICHT VOLLSTÄNDIG IST.

4. Sicherheitshinweise

LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!
Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial und Produkt. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial und Lebensgefahr durch Strangulation. Kinder unterstschän häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.

ATTENTION RISQUE DE BLESSURE !
Assurez-vous que tous les composants sont montés correctement et sans dommages. Il existe un risque de blessure en cas de montage incorrect. Les pièces endommagées peuvent influencer la sécurité et la fonction du produit.

ATTENTION ! DANGER DE MORT !
Pendant le montage, le démontage ou le nettoyage, ne vous penchez pas trop par la fenêtre. Procédez au montage **M2** uniquement sur des fenêtres avec accès sur l'extérieur ne présentant aucun danger.

5. Montage
Montage intérieur M1 : 1 – 23
Montage extérieur M2 : 1 – 16
Respectez les consignes de sécurité !

6. Nettoyage et entretien

- N'utilisez pas de produits d'entretien agressifs ou abrasifs.
- Nettoyez la toile et le cadre à l'aide d'un chiffon non pelucheux, légèrement humide.
- Retirez la moustiquaire pour fenêtre à intervalles réguliers et nettoyez-la en profondeur.
- Utilisez si besoin un produit d'entretien doux.

7. Élimination
L'emballage est composé de matières écologiques. Éliminez dans les conteneurs de recyclage à votre disposition. Vous obtiendrez plus d'informations sur les possibilités d'éliminer le produit usagé auprès de votre commune ou de l'administration de la ville.

8. Vidéo de montage
Une vidéo de montage animée est disponible à l'adresse suivante : www.smartmaxx.info

9. Fabricant / Service
Garantie 5 ans.
En cas de garantie et de service, contactez :

Smartmaxx GmbH
Schulzstraße 2c, DE-85579 Neubiberg, GERMANY
Assistance téléphonique : +49 896 784 506 - 0
E-mail : office@smartmaxx.info

Pour toute question, veuillez préparer le ticket de caisse et la référence de l'article **IAN 383940_2107** en tant que preuve d'achat.

10. FAQ
Est-il possible de monter la moustiquaire entre une fenêtre et un store ?
Oui, à condition que l'espace disponible entre la fenêtre et le store soit suffisant. Les dimensions correspondantes sont indiquées dans les données techniques / caractéristiques du produit.

Que faire lorsque des pièces du kit sont manquantes / défectueuses ?
Si vous constatez l'absence ou la défaillance d'une pièce indiquée dans le contenu de la livraison, veuillez nous en informer par email à l'adresse office@smartmaxx.info en indiquant la référence de l'article de votre produit et en joignant la preuve d'achat, ou veuillez utiliser notre formulaire de contact. Si votre produit est toujours sous garantie, votre article sera immédiatement remplacé à titre gracieux.

Quelle est la meilleure manière de raccourcir des profilés en aluminium ?
La meilleure manière de raccourcir des profilés en aluminium est d'utiliser une scie à métaux. Posez les pièces dans une boîte à angle, fixez-les sans les serrer, si besoin à l'aide d'un angle, afin de pouvoir effectuer une coupe bien droite. Par mesure de sécurité, nous vous conseillons de porter des gants de travail. La largeur B et la hauteur H correspondent aux dimensions mesurées à l'intérieur de la fenêtre (du bord intérieur au bord intérieur du chambranle).

À quoi dois-je faire attention lors du montage des baguettes ?
Lors du montage des baguettes, le tissu ne doit pas être trop tendu. Le tissu se tendra de lui-même lors du serrage. Une tension trop importante risque d'entraîner une déformation du cadre.

Nous vous conseillons de commencer par fixer les baguettes dans la longueur du cadre, puis dans la largeur.

Remarque :
Sous réserve d'erreurs, de modifications et de fautes d'impression.
Version actuelle des instructions disponible en téléchargement au format PDF à l'adresse www.smartmaxx.info

IT 1. Introduzione
Congratulazioni!
Acquistando questo articolo avete scelto un prodotto di alta qualità. Si prega di familiarizzare con il prodotto prima del montaggio e della prima messa in funzione. Leggere attentamente le seguenti istruzioni di montaggio e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto soltanto come descritto ed esclusivamente per gli scopi designati. Conservare con cura queste istruzioni. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione.

2. Utilizzo conforme alla destinazione d'uso
Questo articolo è designato come protezione da insetti come mosche in ambito domestico. Un altro utilizzo diverso da quello descritto o una modifica del prodotto non sono consentiti e possono provocare lesioni e/o danni al prodotto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso o dal montaggio. Il prodotto non è destinato ad uso in ambito aziendale. Il prodotto può subire danni se utilizzato in presenza di gelo.

PER PROBLEMI O DOMANDE RELATIVI AL PRODOTTO, AL MONTAGGIO, ALL'USO, VI PREGHIAMO DI CONTATTARE SEMPRE IL NOSTRO SERVIZIO ASSISTENZA. SAREMO SEMPRE A VOSTRA DISPOSIZIONE.

3. Dati tecnici
Dimensioni massime kit di montaggio: 100 x 120 cm
Dimensioni interne massime del telaio della finestra: 94 x 114 cm
Profondità di incasso: 12 mm

AL DISIMBALLAGGIO DEL PRODOTTO ASSICURARSI DI NON GETTARE PER ERRORE IL MATERIALE DI IMBALLAGGIO. CONTROLLARE IL PRODOTTO SUBITO DOPO AVERLO DISIMBALLATO E VERIFICARE CHE IL CONTENUTO DELLA FORNITURA SIA COMPLETO E LE CONDIZIONI DEL PRODOTTO E DI TUTTI GLI ALTRI PEZZI SIANO REGOLARI. NON MONTE ASSOLUTAMENTE IL PRODOTTO SE IL CONTENUTO DELLA FORNITURA NON È COMPLETO.

4. Avvertenze di sicurezza

PERICOLO DI MORTE O INFORTUNIO PER BAMBINI E INFANTILI
Non lasciare mai i bambini senza sorveglianza nei pressi del materiale di imballaggio e prodotto. Sussiste pericolo di soffocamento a causa del materiale di imballaggio e di morte a seguito di strangolamento. Spesso i bambini sottovalutano i pericoli. Tenere i bambini sempre a dovuta distanza dal prodotto. Il prodotto non è un giocattolo.

ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!
Assicurarsi che tutti i componenti siano montati senza aver subito danni e a regola d'arte. Un montaggio errato può causare pericolo di lesioni. Componenti danneggiati possono influire negativamente sulla sicurezza e funzionalità.

ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE!
Durante il montaggio, lo smontaggio o la pulizia non sporgersi troppo dalla finestra. Eseguire il montaggio **M2** soltanto se le finestre sono accessibili dall'esterno senza pericolo.

5. Montaggio
Montaggio interno M1: 1 – 23
Montaggio esterno M2: 1 – 16
Rispettare le avvertenze di sicurezza!

6. Pulizia e cura

- Non utilizzare assolutamente detersivi corrosivi o abrasivi.
- Pulire la rete e il telaio con un panno privo di lanugine e leggermente inumidito.
- Ad intervalli regolari togliere la zanzariera dalla finestra e pulirla a fondo.
- Utilizzare eventualmente un detersivo delicato.

7. Smaltimento
L'imballaggio è costituito esclusivamente da materiali ecologici. Gettare questi rifiuti nei contenitori di raccolta locali. Informarsi presso l'amministrazione comunale o locale sulle possibilità di smaltimento non dannoso per l'ambiente.

8. Video relativo al montaggio
Un video animato è disponibile alla pagina: www.smartmaxx.info

9. Produttore / Assistenza
Garanzia di 5 anni.
Per assistenza o garanzia contattare:

Smartmaxx GmbH
Schulzstraße 2c, DE-85579 Neubiberg, GERMANY
Assistenza telefonica: +49 896 784 506-0
E-Mail: office@smartmaxx.info

Per le richieste si prega di conservare lo scontrino e il codice articolo **IAN 383940_2107** a prova dell'avvenuto acquisto.

10. FAQ
Questa zanzariera è adatta per il montaggio tra finestra e tapparella?
Sì, laddove lo spazio intermedio tra finestra e tapparella sia sufficiente. Le rispettive dimensioni sono disponibili nelle informazioni prodotto / dati tecnici.

Che cosa bisogna fare se nel kit di montaggio mancano o ci sono elementi difettosi?
Se si constata l'assenza di un elemento indicato nella fornitura o la presenza di difetti in un elemento, vi preghiamo di comunicarlo indicando il codice articolo del prodotto o dello scontrino per email all'indirizzo office@smartmaxx.info o utilizzando il modulo di contatto. Entro il periodo di garanzia riceverete immediatamente una sostituzione gratuita.

Qual è il modo migliore per accorciare i profili in alluminio?
Per accorciare i profili in alluminio consigliamo di utilizzare una sega da ferro. Posizionare gli elementi in una guida per bisellatura, fissarli senza pressione eventualmente con un morsetto da falegname per ottenere un taglio perfettamente lineare. Consigliamo di indossare guanti di lavoro quale misura di sicurezza. La larghezza B e altezza H sono la superficie vetrata della finestra (da bordo interno a bordo interno del telaio della finestra).

A cosa bisogna fare attenzione quando si fissano i listelli?
Il tessuto non deve essere sottoposto a una maggiore tensione durante il montaggio dei listelli. Durante l'operazione di serraggio il tessuto si tende da sé. Una tensione maggiore può provocare una deformazione del telaio.

Raccomandiamo di fissare i listelli dapprima nel lato largo e poi nel lato largo del telaio.

Nota:
Errori, modifiche ed errori di stampa riservati.
Versione aggiornata delle istruzioni in PDF disponibile per il download al sito www.smartmaxx.info

1

B: mm

H: mm

2

H: mm

B: mm

- 14 mm - 30 mm

= mm = mm

DE Messen Sie die lichte Breite B, indem Sie den horizontalen Innenabstand des geöffneten Fensters messen.

Messen Sie die lichte Höhe H, indem Sie den vertikalen Innenabstand des geöffneten Fensters messen.

Achtung: Für den Einbau des Insektenschutzrahmens benötigen Sie außen umlaufend um die Fensterleiste eine Auflagefläche von mindestens 30 mm.

FR Mesurez la largeur intérieure B, en mesurant l'écart horizontal à l'intérieur de la fenêtre ouverte.

Mesurez la hauteur intérieure H, en mesurant l'écart vertical à l'intérieur de la fenêtre ouverte.

Attention : pour le montage du cadre de la moustiquaire, la surface portante disponible à l'extérieur et autour de la baie de fenêtre doit être au minimum égale à 30 mm.

IT Misurare la larghezza libera, rilevando la distanza interna orizzontale della finestra aperta.

Misurare l'altezza libera, rilevando la distanza interna verticale della finestra aperta.

5

B: mm

+ 21 mm

= mm

6

B: mm

+ 21 mm

= mm

DE Kürzen Sie die Dichtungsbürste **G** mit einer Schere laut Formel: 2 x **G** : Breite B + 21 mm

Beispiel: Gemessenes lichte Maß: B = 650 mm
2 x **G** : 650 + 21 = 671 mm

Schieben Sie die Dichtungsbürste in die dafür vorgesehene Nut des Profils **C2**.

FR Raccourcissez le joint brosses **G** à l'aide de ciseaux selon la formule : 2 x **G** : Largeur B + 21 mm

Exemple : Dimension intérieure mesurée : B= 650 mm
G : 650 + 21 = 671 mm

Glissez le joint brosses à l'intérieur de la rainure prévue à cet effet sur le profilé **C2**.

IT Accorciare la guarnizione a spazzola **G** con forbici seguendo la formula: 2 x **G** : Larghezza B + 21 mm

Esempio: Superficie vetrata misurata: B = 650 mm
G : 650 + 21 = 671 mm

Spingere la guarnizione a spazzola nella scanalatura apposta del profilo **C2**.

10

11

12

13

14

DE Verbinden Sie die Feder **J** mit dem Kunststoffstift **K**. Anschließend setzen Sie die verbundenen Teile **J** und **K** in die dafür vorgesehene Ausnehmung der oberen rechten Ecke **A1** ein.

Drücken Sie die Feder **J** und den Stift **K** vollständig in die Ausnehmung des Eckverbinders **A1**.

FR Assemblez le ressort **J** avec la cheville en plastique **K**. Ensuite, insérez les pièces **J** et **K** assemblées à l'intérieur de la cavité prévue à cet effet dans l'angle supérieur droit **A1**.

Appuyez sur le ressort **J** et la cheville **K** afin que ces derniers pénètrent complètement dans la cavité du raccord d'angle **A1**.

IT Collegare la molla **J** con il perno in plastica **K**. Poi inserire gli elementi collegati **J** e **K** nella cavità apposta dell'angolo superiore destro **A1**.

Spingere la molla **J** e il perno **K** completamente nella cavità del raccordo angolare **A1**.

Per fissare gli angoli utilizzare un martello in gomma.

Per fissare gli angoli utilizzare un martello in gomma.

3

4

5

6

7

8

9

Stecken Sie die Profile mit einer Metallsäge laut Formel: 2 x **C1** : Höhe H – 14 mm
2 x **C2** : Breite B – 30 mm
Entgraten Sie die Schnittkanten mit einer Metallfeile.

Beispiel: Gemessene lichte Maße:
H = 870 mm; B = 650 mm
C1 : 870 – 14 = 856 mm
C2 : 650 – 30 = 620 mm
Achtung: Verletzungsgefahr! Verwenden Sie die Säge vorsichtig.

FR Raccourcissez les profilés à l'aide d'une scie à métaux selon la formule : 2 x **C1** : Hauteur H – 14 mm
2 x **C2** : Largeur B – 30 mm
Ébavurez les arêtes de coupe à l'aide d'une lime à métaux. Exemple : Dimensions intérieures mesurées : H = 870 mm ; B = 650 mm
C1 : 870 – 14 = 856 mm
C2 : 650 – 30 = 620 mm
Attention : risque de blessure ! Utilisez la scie avec précaution.

Exemple : épaisseur de châssis X = 12 mm
E1 : 12 + 9 mm = 21 mm
E2 : 12 + 4 mm = 16 mm

Inserire le staffe di fissaggio **E** come mostrato in figura nella sagoma di piegatura **L** e impostare la misura di piegatura sulla scala (bordo interno della staffa staffa di fissaggio). Inserire l'elemento opposto della sagoma di piegatura **L** sulle staffe di fissaggio **E** e piegare le staffe di fissaggio di 90° verso il basso. Piegare entrambe le staffe di fissaggio **E1** alla dimensione misurata X più 9 mm e **E2** più 4 mm.

Esempio: Spessore falso telaio X = 12 mm
E1 : 12 + 9 mm = 21 mm
E2 : 12 + 4 mm = 16 mm

Verbinden Sie die Feder **J** mit dem Kunststoffstift **K**. Anschließend setzen Sie die verbundenen Teile **J** und **K** in die dafür vorgesehene Ausnehmung der oberen linken Ecke **A1** ein.

Drücken Sie die Feder **J** und den Stift **K** vollständig in die Ausnehmung des Eckverbinders **A1**.

FR Appuyez sur le ressort **J** et la cheville **K** afin que ces derniers pénètrent complètement dans la cavité du raccord d'angle **A1**.

Insérez l'équerre d'accrochage supérieure **E1** à travers l'ouverture de l'angle gauche **A1**.

Glissez le joint brosses à l'intérieur de la rainure prévue à cet effet dans l'angle supérieur gauche **A1**.

IT Collegare i profili **C1** e **C2** attraverso l'angolo sinistro **A1**. Assicurarsi che l'angolare di sospensione **E1** inserito nell'angolo, la molla in metallo **J** e il perno **K** scompaiano all'interno del profilo.

Le guarnizioni a spazzola **G** vengono spinte nelle scanalature degli angoli in modo tale che siano a filo.

Per fissare gli angoli utilizzare un martello in gomma.

Per fissare gli angoli utilizzare un martello in gomma.

Per fissare gli angoli utilizzare un martello in gomma.

Per fissare gli angoli utilizzare un martello in gomma.

Per fissare gli angoli utilizzare un martello in gomma.

Per fissare gli angoli utilizzare un martello in gomma.

Per fissare gli angoli utilizzare un martello in gomma.

Per fissare gli angoli utilizzare un martello in gomma.

Per fissare gli angoli utilizzare un martello in gomma.

Per fissare gli angoli utilizzare un martello in gomma.

Per fissare gli angoli utilizzare un martello in gomma.

Per fissare gli angoli utilizzare un martello in gomma.

Per fissare gli angoli utilizzare un martello in gomma.

Per fissare gli angoli utilizzare un martello in gomma.

Per fissare gli angoli utilizzare un martello in gomma.

Per fissare gli angoli utilizzare un martello in gomma.

Per fissare gli angoli utilizzare un martello in gomma.

Per fissare gli angoli utilizzare un martello in gomma.

Per fissare gli angoli utilizzare un martello in gomma.

Per fissare gli angoli utilizzare un martello in gomma.

Per fissare gli angoli utilizzare un martello in gomma.

Per fissare gli angoli utilizzare un martello in gomma.

4

5

6

7

8

9

10

Kürzen Sie die Dichtungsbürste **G** mit einer Schere laut Formel: 2 x **G** : Höhe H + 41 mm

Beispiel: Gemessenes lichte Maß: H = 870 mm
2 x **G** : 870 + 41 = 911 mm

Schieben Sie die Dichtungsbürste in die dafür vorgesehene Nut des Profils **C1**.

FR Raccourcissez le joint brosses **G** à l'aide de ciseaux selon la formule : 2 x **G** : Hauteur H + 41 mm

Exemple : Dimension intérieure mesurée : H = 870 mm
G : 870 + 41 = 911 mm

Glissez le joint brosses à l'intérieur de la rainure prévue à cet effet sur le profilé **C1**.

IT Accorciare la guarnizione a spazzola **G** con forbici seguendo la formula: 2 x **G** : Altezza H + 41 mm.

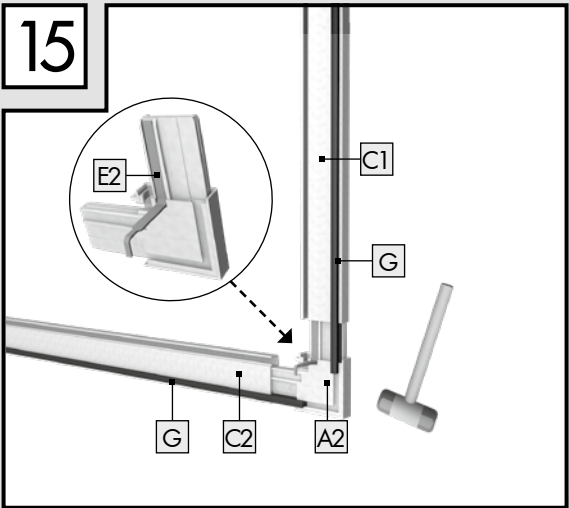
Esempio: Superficie vetrata misurata: H = 870 mm
G : 870 + 41 = 911 mm

Spingere la guarnizione a spazzola nella scanalatura apposta del profilo **C1**.

Per fissare gli angoli utilizzare un martello in gomma.

Per fissare gli angoli utilizzare un martello in gomma.

Per fissare gli angoli utilizzare un martello in gomma.



DE Verbinden Sie die Profile **C1** und **C2** mittels rechter Ecke **A2**. Achten Sie darauf, dass die in der Ecke eingelegte Einhängfeder **E2**, im Profil verschwindet.

Die Dichtungsbürsten **G** werden in die Nuten der Ecke geschoben, sodass diese bündig abschließen.

Verwenden Sie einen Gummihammer zum Fixieren der Ecken.

FR Assemblez les profilés **C1** et **C2** à l'aide de l'angle droit **A2**. Veillez à ce que l'équerre d'accrochage **E2** insérée dans l'angle disparaisse dans le profil.

Les joints brosses **G** sont glissés à l'intérieur des rainures de l'angle de manière à ce que ces derniers affleurent.

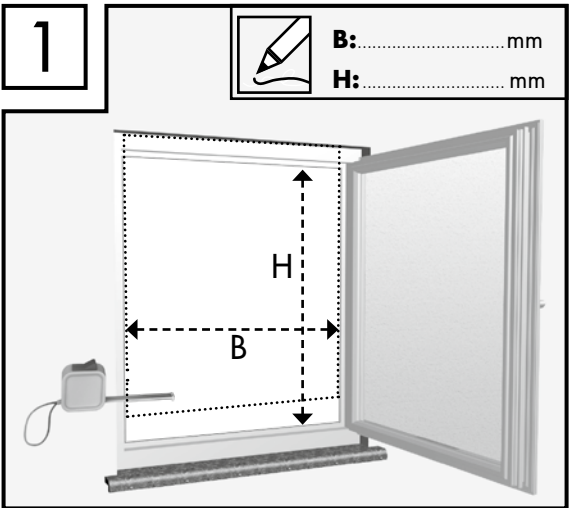
Utilisez un marteau en caoutchouc pour fixer les angles.

IT Collegare i profili **C1** e **C2** attraverso l'angolo destro **A2**. Assicurarsi che la molla di sospensione **E2** inserita nell'angolo scompaia nel profilo.

Le guarnizioni a spazzola **G** vengono spinte nelle scanalature degli angoli in modo tale che siano a filo.

Per fissare gli angoli utilizzare un martello in gomma.

M2



DE Messen Sie die lichte Breite B, indem Sie den horizontalen Innenabstand des geöffneten Fensters messen.

Messen Sie die lichte Höhe H, indem Sie den vertikalen Innenabstand des geöffneten Fensters messen.

Achtung: Für den Einbau des Insektenschutzrahmens benötigen Sie umlaufend eine Auflagefläche von mindestens 45 mm.

FR Mesurez la largeur intérieure L, en mesurant l'écart horizontal à l'intérieur de la fenêtre ouverte.

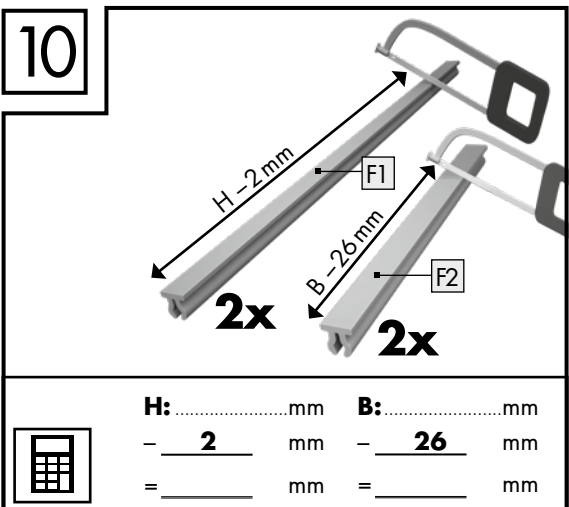
Mesurez la hauteur intérieure H, en mesurant l'écart vertical à l'intérieur de la fenêtre ouverte.

Attention : pour le montage du cadre de la moustiquaire, la surface portante disponible autour doit être au minimum égale à 45 mm.

IT Misurare la larghezza libera, rilevando la distanza interna orizzontale della finestra aperta.

Misurare l'altezza libera, rilevando la distanza interna verticale della finestra aperta.

Attenzioni: Per l'installazione del telaio della zanzariera è necessaria una superficie di appoggio di almeno 45 mm.



DE Kürzen Sie die Klemmleisten mit einer Metalläge laut Formel: 2 x **F1**: Höhe H – 2 mm
2 x **F2**: Breite B – 26 mm

Beispiel: Gemessene lichte Maße:
H = 870 mm; B = 650 mm
F1: 870 – 2 mm = 868 mm
F2: 650 – 26 mm = 624 mm

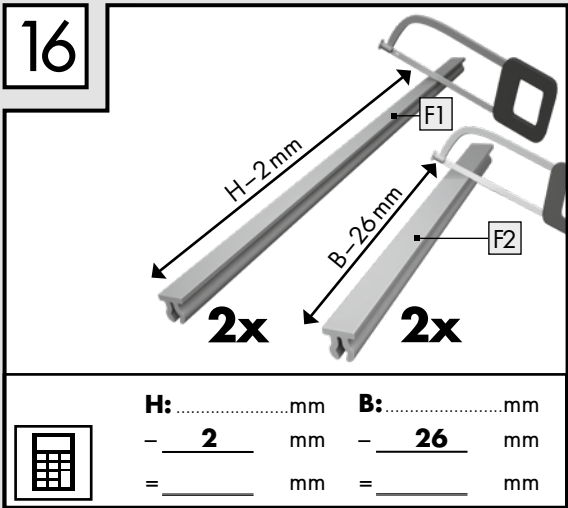
Achtung: Verletzungsgefahr! Verwenden Sie die Säge vorsichtig.

FR Raccourcissez les baguettes à l'aide d'une scie à métaux selon la formule :
2 x **F1** : Hauteur H – 2 mm
2 x **F2** : Largeur B – 26 mm
Exemple : Dimensions intérieures mesurées :
H = 870 mm ; B = 650 mm
F1 : 870 – 2 mm = 868 mm
F2 : 650 – 26 mm = 624 mm

Attention : risque de blessure ! Utilisez la scie avec précaution.

IT Accorciare i listelli con una sega da metallo seguendo la formula:
2 x **F1**: Altezza H – 2 mm
2 x **F2**: Larghezza - 26 mm
Esempio: Superficie vetrata misurata:
H = 870 mm; B = 650 mm
F1: 870 - 2 mm = 868 mm
F2: 650 - 26 mm = 624 mm

Attenzioni: Pericolo di lesioni! Utilizzare la sega con cautela.



Kürzen Sie die Klemmleisten mit einer Metalläge laut Formel: 2 x **F1**: Höhe H – 2 mm
2 x **F2**: Breite B – 26 mm

Beispiel: Gemessene lichte Maße:
H = 870 mm; B = 650 mm
F1: 870 – 2 mm = 868 mm
F2: 650 – 26 mm = 624 mm

Achtung: Verletzungsgefahr! Verwenden Sie die Säge vorsichtig.

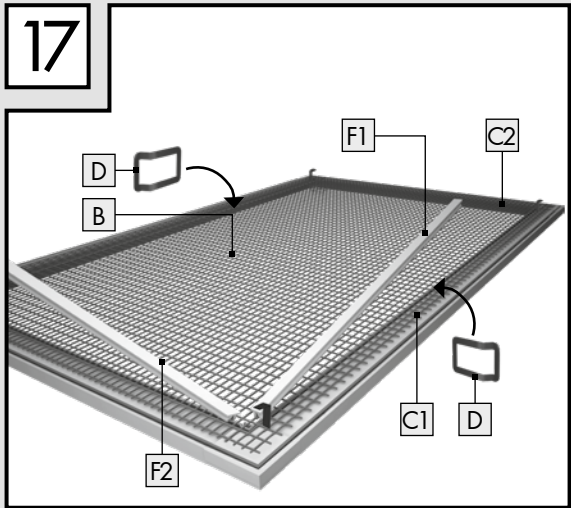
Raccourcissez les baguettes à l'aide d'une scie à métaux selon la formule :
2 x **F1** : Hauteur H – 2 mm
2 x **F2** : Largeur B – 26 mm
Exemple : Dimensions intérieures mesurées :
H = 870 mm ; B = 650 mm
F1 : 870 – 2 mm = 868 mm
F2 : 650 – 26 mm = 624 mm

Attention : risque de blessure ! Utilisez la scie avec précaution.

Accorciare i listelli con una sega da metallo seguendo la formula: 2 x **F1**: Altezza H – 2 mm
2 x **F2**: Larghezza B - 26 mm

Esempio: Superficie vetrata misurata:
H = 870 mm; B = 650 mm
F1: 870 - 2 mm = 868 mm
F2: 650 - 26 mm = 624 mm

Attenzione: Pericolo di lesioni! Utilizzare la sega con cautela.



Legen Sie das Gewebe **B** auf die Innenseite des Rahmens und fixieren Sie es mit den horizontalen Klemmleisten **F2**.

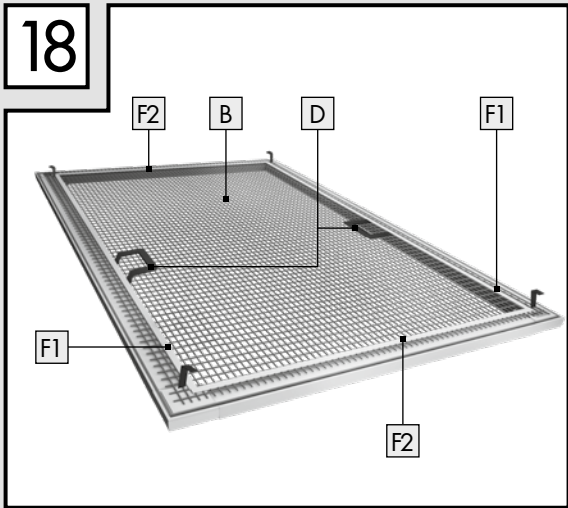
Die Griffe **D** werden in den vertikalen Profilen mittig positioniert und mit den Klemmleisten **F1** fixiert.

Placez la toile **B** sur la face intérieure du cadre et fixez-la à l'aide des baguettes horizontales **F2**.

Les poignées **D** sont positionnées au milieu des profils verticaux et fixées à l'aide des baguettes **F1**.

Posizionare il tessuto **B** sul lato interno del telaio e fissarlo con i listelli orizzontali **F2**.

Le maniglie **D** vengono posizionate al centro nei profili verticali e fissate con i listelli **F1**.



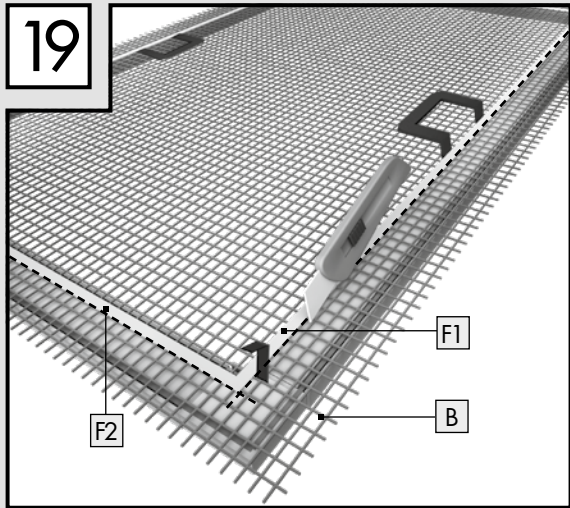
Achten Sie darauf, dass das Gewebe **B** fallenfrei gespannt ist und die Klemmleisten **F1** und **F2** fest in der Nut fixiert sind.

Veillez à ce que la toile **B** soit correctement tendue (pas de plis) et que les baguettes **F1** et **F2** soient bien fixées dans la rainure.

Assicurarsi che il tessuto **B** sia teso senza pieghe e i listelli **F1** e **F2** siano ben fissati nella scanalatura.

Accorciare la parte in eccesso del tessuto **B** lungo i listelli **F1** e **F2**.

Assicurarsi di non danneggiare telaio e tessuto.



Kürzen Sie das überschüssige Gewebe **B** entlang der Klemmleisten **F1** und **F2**.

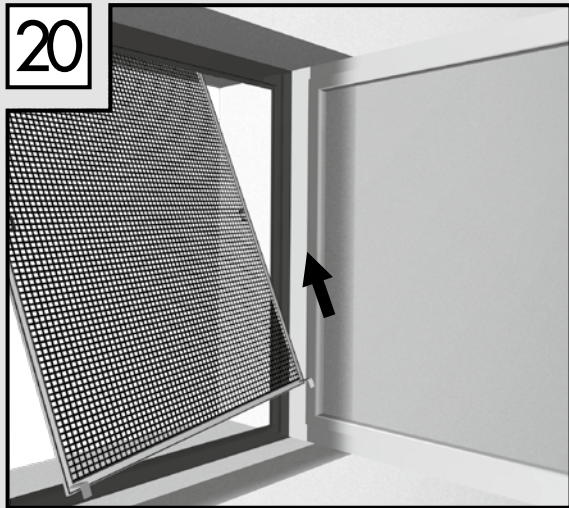
Achten Sie darauf, Gewebe und Rahmen dabei nicht zu beschädigen.

Découpez l'excédent de toile **B** le long des baguettes **F1** et **F2**.

Veillez à ne pas endommager la toile et le cadre.

Accorciare la parte in eccesso del tessuto **B** lungo i listelli **F1** e **F2**.

Assicurarsi di non danneggiare telaio e tessuto.



Der Insektenschutz ist nun bereit zum Einhängen. Öffnen Sie Ihr Fenster und führen Sie den Insektenschutzrahmen nach außen.

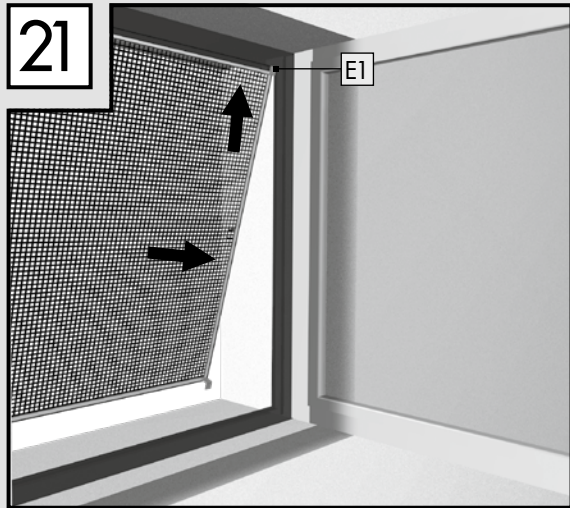
Achten Sie auf Ihre Sicherheit und lehnen Sie sich nicht aus dem Fenster – Absturzgefahr!

La moustiquaire est désormais prête à être accrochée. Ouvrez votre fenêtre et passez le cadre de la moustiquaire à l'extérieur.

Veillez à votre sécurité et ne vous penchez pas par la fenêtre - Risque de chute !

La zanzariera è ora pronta per essere agganciata. Aprire la finestra e portare il telaio della zanzariera verso l'esterno.

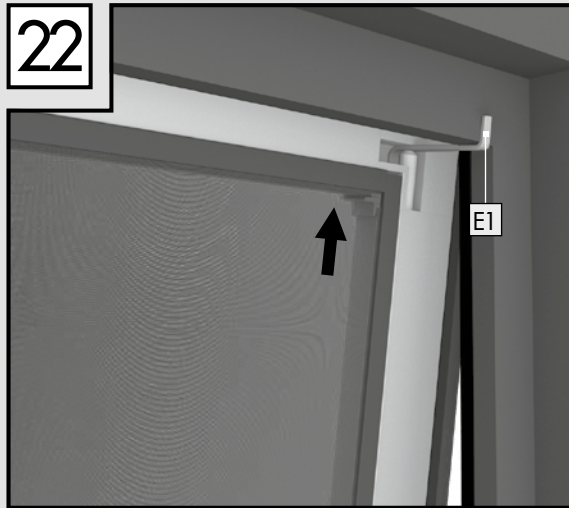
Procedere in sicurezza e non sporgersi dalla finestra - pericolo di caduta!



Führen Sie die oberen Einhängwinkel **E1** von außen in den Blendrahmen.

Insérez l'équerre d'accrochage **E1** depuis l'extérieur dans le châssis.

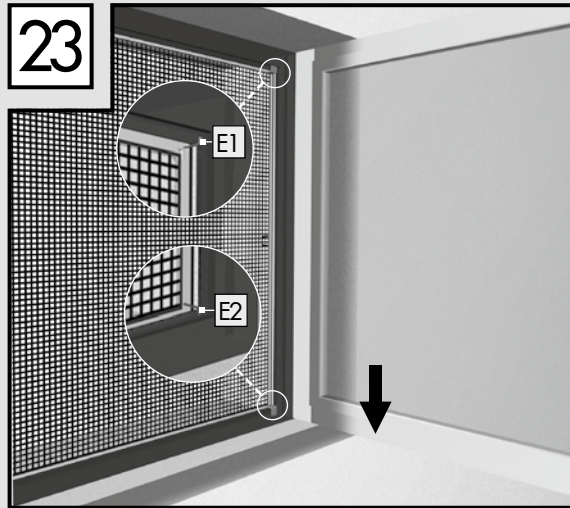
Dall'esterno inserire gli angolari di sospensione superiori **E1** nel falso telaio.



Drücken Sie den Insektenschutzrahmen gegen den Einhängwinkel **E1** nach oben und ziehen Sie den Rahmen heran.

Poussez le cadre de la moustiquaire vers le haut contre l'équerre d'accrochage **E1** et tirez-le vers vous.

Spingere il telaio della zanzariera contro l'angolare di sospensione **E1** verso l'alto e tirare a sé il telaio.



Führen Sie die unteren Einhängwinkel **E2** von außen in den Blendrahmen. Die Federn drücken den Insektenschutzrahmen nach unten, sodass dieser im Rahmen fixiert ist.

Insérez l'équerre d'accrochage **E2** depuis l'extérieur dans le châssis. Les ressorts poussent le cadre de la moustiquaire vers le bas de manière à fixer celui-ci dans le châssis.

Dall'esterno inserire gli angolari di sospensione inferiori **E2** nel falso telaio. Le molle spingono il telaio della zanzariera verso il basso in modo tale che questa sia fissata nel telaio.